

# 法华肝心真言

【2014年修正版】

namah samanta buddhanām. om, a ā am ah, sarva buddha-jñāna  
拿吗赫 萨曼达 布塔<sub>(引)</sub>囊<sub>(引)</sub> 嗡 阿 阿<sub>(引)</sub> 阿姆 阿赫 萨勒哇 布塔-积娘<sub>(合、引)</sub>拿  
cakṣur vi-gādha svabhava-lakṣaṇa, sad-dharma  
加格殊<sub>(合、卷)</sub>勒 微-嘎<sub>(引)</sub>它<sub>(卷)</sub> 斯哇<sub>(合)</sub>帕<sub>(引)</sub>哇-拉格沙<sub>(合、卷)</sub>拿<sub>(卷)</sub> 萨得-它勒吗  
puṇḍarīka-sūtram-pra-kāśite, jāpa sakṛd  
崩达<sub>(卷)</sub>哩<sub>(弹、引)</sub>嘎-苏<sub>(引)</sub>得唧<sub>(合、弹)</sub>-波喇<sub>(合、弹)</sub>-嘎<sub>(引)</sub>悉嘚 加<sub>(引)</sub>巴 萨格哩<sub>(合、弹)</sub>得  
vāraṁ catur nikāya lakṣa svāhā.  
哇<sub>(引)</sub>唧<sub>(弹)</sub> 加度勒 尼嘎<sub>(引)</sub>呀 拉格沙<sub>(合、卷)</sub> 斯哇<sub>(合、引)</sub>哈<sub>(引)</sub>

唵阿彌陀佛薩摩達多羅摩訥多羅摩訥多羅摩訥多羅摩訥多羅摩訥多羅摩訥多  
唵阿彌陀佛薩摩達多羅摩訥多羅摩訥多羅摩訥多羅摩訥多羅摩訥多羅摩訥多

(诵一遍当四十万部法华经)

【以上真言出自：《妙法蓮華三昧祕密三摩耶經》一大興善寺三藏大廣智不空譯。正新纂續藏經 No. 204】注：  
以上《法華肝心真言》版本為公元二零一四年一月二十八日修正版。

## 法华补阙真言(亦名地藏菩萨补阙真言)

【诵三遍】

namo ratna-trayāya. om, kala kala kūj kūj mala  
拿牟 喇<sub>(弹)</sub>得拿<sub>(合)</sub>-得喇<sub>(合、弹)</sub>呀<sub>(引)</sub>呀 嗡 嘎拉 嘎拉 古<sub>(引)</sub>积 古<sub>(引)</sub>积 呀拉  
gira hum, hā hā sudānu vāg-bhaṇa svāhā.  
唧<sub>(阁衣反)</sub>喇<sub>(弹)</sub> 吻 哈<sub>(引)</sub> 哈<sub>(引)</sub> 苏达<sub>(引)</sub>奴 哇<sub>(引)</sub>格-帕拿<sub>(卷)</sub> 斯哇<sub>(合、引)</sub>哈<sub>(引)</sub>

唵阿彌陀佛薩摩達多羅摩訥多羅摩訥多羅摩訥多羅摩訥多羅摩訥多

此真言是蜀郡靜泉寺僧道如，俗姓李，發願讀法華經一萬遍至元和初遍數滿。鄰房有一僧，死經七日，卻活來云：見地藏菩薩，有冥司與卒等俱時至，問僧云：汝與道如鄰房住否？答曰：然也。地藏菩薩云：道如持經一萬遍畢，然而以漏闕至多，冥官藏不能納之。汝持此明與彼道如，每誦經一遍即誦此明三遍，所遺闕文句即得圓滿如法，冥官攝受云云。此補闕真言出自：1.《大正新修大藏經圖像第五卷》第一二八頁上—覺禪鈔卷第七十【地藏下】2.《大正新修大藏經圖像第六卷》第二三一頁下—白寶口抄卷第四【法華法第三】。

备注：经书中记载的陀罗尼，是用唐朝官方语言河洛话(今闽南语)或其他语言翻译的，而我们现在的官方语言是普通话，如果用普通话去念他们当时翻译的咒语，就会显得不准确。再者《大藏经》上部分咒语也有纰漏，这就会使我们用现代汉语去念古代的咒语收效甚微或毫无感应。因为咒语是诸佛菩萨之秘，更准确的读音能够快速感通佛菩萨，所以请用普通话念诵黑色大字部分内容，此部分为更正后真言的梵音近似读音，其中<sub>(引)</sub>代表之前的一个字念长音，<sub>(合)</sub>代表之前的带下划线的汉字组合拼音，<sub>(弹)</sub>代表之前的一个字念弹舌音，<sub>(卷)</sub>代表之前的一个字念卷舌音，<sub>(布剖反)</sub>代表之前的一个字的读音取布的声母 b，剖的韵母 ou，组合拼音念 bou，<sub>(黑衣反)</sub>代表之前的一个字的读音取黑的声母 h，衣的韵母 i，组合拼音念 hi。<sub>(阁衣反)</sub>代表之前的一个字的读音取阁的声母 g，衣的韵母 i，组合拼音念 gi。其他标注了<sub>(反)</sub>型字的均为之前的一个字的读音取括号内第一个字的声母和第二个字的韵母组合拼音。<sub>(半)</sub>代表之前一个字只用念读音的一半。

蔡文端居士罗马梵文网：<https://dharanipitaka.com/>

蔡文端居士梵汉转译网：<http://www.caiwenduan.com/>